LA COUR / THE COURTYARD

Cinéma El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali

Une installation photographique collaborative de
A collaborative photographic installation by
François-Xavier Gbré, Yo-Yo Gonthier, Nii Obodai et Kal Touré

RENCONTRES DE BAMAKO
BIENNALE AFRICAINE DE LA PHOTOGRAPHIE
02 dec 2017 > 31 jan 2018

Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017
© Yo-Yo Gonthier

Vue du / *View of* Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017

Un cinéma, lieu de tous les possibles, de tous les imaginaires, une fenêtre ouverte sur le monde.

Dans un contexte politico-militaire particulièrement difficile depuis 2012, quelles projections pour la jeunesse malienne ? Que sont devenus les rêves d'hier ? Écorchés, décrépis, comme les murs sur lesquels nous intervenons. Nous sommes ici réunis autour d'une proposition collective, questionnant la liberté d'expression, l'histoire, l'art et le politique. Dans *La cour du Cinéma de Medina Coura*, cette installation photographique in situ propose un cadre à la discussion, pour interroger encore, penser et espérer.

Contraints par un monde rapide, fait de rapports de force et de domination, d'isolement et de frontières, nous cherchons ici la résonnance d'une pensée commune. Par ce geste collaboratif, nous empruntons des chemins de traverse, de nouvelles manières de voir et de regarder, de réfléchir la société dans laquelle nous vivons.

À Bamako où nous nous sommes rencontrés, nous revenons partager nos expériences, concernés et conscients, malgré les difficultés d'exister, de la nécessité de nous écouter, de discuter, de travailler ensemble, ici et maintenant, dans *La cour*.

François-Xavier Gbré et Yo-Yo Gonthier

A movie theater, a place where anything is possible and imagination is on the loose; an open window to the world.

The local political and military setting has been particularly tough since 2012. How can the youth of Mali project itself into the future? What has become of yesterday's dreams? As skinned and decrepit as the walls we intervene on. Here we are, gathered around a collective proposal, questioning freedom of expression, history, art and politics. In *The courtyard of Medina Coura Cinema*, this in situ photographic installation offers a framework for discussing, renewed questioning, thinking and hoping.

Compelled by a fast-moving world, driven by power, domination, isolation and borders, we are here seeking echoes of a common thought. Through this collaborative endeavor, we are following side roads, new ways of seeing and looking, reflecting the society we live in.

Notwithstanding existential hardships, we return to Bamako where we met to share our experiences, worried and aware of the need to listen to each other, to discuss, to work together, here and now in *The courtyard.*

Le rassemblement, Paris, France, 2015 © Yo-Yo Gonthier
Vue de l'installation au / Installation view at Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017

Des ânes et des lions, 2007, photographie argentique, Bamako, Mali
© Yo-Yo Gonthier
Vue de l'installation au / Installation view at Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017

Un convoi de captifs aux environs de Kita,(1863-66), Koulouba, Bamako, Mali, 2015, Mali Militari series
© François-Xavier Gbré
Vue de l'installation au / Installation view at Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017

Bataille de Sansanding, 1865, Koulouba, Bamako, Mali, 2013, Mali Militari series
© François-Xavier Gbré
Vue de l'installation au / Installation view at Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017

Sao Tomé, Paradox of Paradise series © Nii Obodai
Coupe de bois, Côte d'Ivoire, archives, collection François-Xavier Gbré
Vue de l'installation au / Installation view at Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017

Bataille de Sansanding, 1865, Koulouba, Bamako, Mali, 2013, Mali Militari series © François-Xavier Gbré
Sao Tomé, Paradox of Paradise series © Nii Obodai
Coupe de bois, Côte d'Ivoire, archives, collection François-Xavier Gbré

Des ânes et des lions, 2007, photographie argentique, Bamako, Mali © Yo-Yo Gonthier
Vue de l'installation au / Installation view at Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017

Cour d'Ahmadou Sékou (1776-1844), fondateur de l'Empire Peul du Macina, Koulouba, Bamako, Mali, 2015, Mali Militari series
© François-Xavier Gbré
Vue de l'installation au / Installation view at Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017

Le crâne de Toumaï, 2007, photographie argentique, Bamako, Mali
© Yo-Yo Gonthier
Vue de l'installation au / Installation view at Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017

Un convoi de captifs aux environs de Kita (1863-66), Koulouba, Bamako, Mali, 2015, Mali Militari series © François-Xavier Gbré
Le rassemblement, Paris, France, 2015 © Yo-Yo Gonthier
Who Knows Tomorrow series © Nii Obodai
Vue de l'installation au / Installation view at Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017

Alice, The Passing series © Nii Obodai
Vue de l'installation à l'entrée du / Installation view at the main entrance of Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017

Montage de l'exposition et projections pucliques au / Setting up of the exhibition and public screenings at
Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017. Photographies / Photographs © Nicolas Réméné © Rija Solo

Montage de l'exposition et projections pucliques au / Setting up of the exhibition and public screenings at
Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017. Photographies / Photographs © Nicolas Réméné © Rija Solo

La piscine, 6’12
Bamako, Mali, 2011 © François-Xavier Gbré

Presence 1 : From shadowto light, 8’42*
Mintesinot Getachew Wolde, Ethiopie, 2013 © Yo-Yo Gonthier

Presence 2 : One machine - Ten men, 4’51*
Tewodros Bekele, Ethiopia, 2013 © Yo-Yo Gonthier

Presence 3 : Detected breathes, 4’27*
Kebreab Demeke, Ethiopia, 2013 © Yo-Yo Gonthier

Luna Parc, 6’49
Bamako Mali, 2007 © Yo-Yo Gonthier

Dann’ somin, 6’16
© Morgan Fache, collectif Item, Ile de la Réunion

Mirevina, 5’06
© Rija Solo, Madagascar

Yaka, les yeux de Mathieu 12’
On Line (Métropolis Arte), Débuts du photographe Mathieu Pernot (Familles Tziganes) 2000 © Kal Touré

Caméra Oscura 10’
KT Essai Noir & Blanc Ateliers ‘Sténopé’
au Havre Quartier des neiges (Photographie)
1997 © Kal Touré

Temps de pause à Bamako 26’
KT Essai Noir & Blanc
2èmes Rencontres Africaines de la Photographie
1997 © Kal Touré

Video in Motion
Programme de projections des films des lauréats du Conservatoire des arts et métiers multimédia Balla Fasséké Kouyaté (CAMM) de Bamako

Video in Motion Projection du 4 décembre 2017 */ Screening on December 4, 2017*

François-Xavier Gbré

Cour d'Ahmadou Sékou (1776-1844), fondateur de l'Empire Peul du Macina, Koulouba, Bamako, Mali, 2015, Mali Militari series
© François-Xavier Gbré

François-Xavier Gbré est né à Lille, France en 1978; il vit à Abidjan, Côte d'Ivoire.

En prise avec le temps et la géographie, son travail convoque le langage de l'architecture comme témoin de mémoire et des changements sociaux. Des vestiges coloniaux aux paysages redéfinis par l'actualité, il explore des territoires et revisite l'Histoire.

En 2017, François-Xavier Gbré participe notamment à *Afriques Capitales* à Paris et *Recent Histories* à la Walther Collection à Neu-Ulm en Allemagne. En 2016, la série *Tracks "La Piscine"* est acquise par le Centre Pompidou à Paris. Cette même année, il présente un extrait de sa série *Mali Militari* au Pori Art Museum en Finlande dans l'exposition *Crisis of Presence* et son installation *Wo shi Feizhou / Je suis africain* dans la sélection internationale de la 12e Biennale de Dakar.

En 2015, son travail est présenté dans l'exposition *The Lay of the Land* à la Walther Collection Project Space à New York et dans l'exposition personnelle *The Past is Foreign Country* à Cantor Fitzgerald Gallery, Haverford College, USA. En 2014, deux expositions personnelles lui sont consacrées, *Fragments* à la Galerie Cécile Fakhoury – Abidjan, et *Abroad* à Art Twenty One à Lagos, Nigéria. Il a également participé aux 8e et 9e Rencontres de Bamako, Biennale Africaine de la Photographie au Mali.

Son travail est présent entre autres dans la collection du Centre Pompidou Paris, du Smithsonian Institute de Washington DC, de la Société Générale Frqance; de la Tata Modern à Londres, UK et de The Walther Collection à Ulm en Allemagne.

Born in 1978, in Lille, France, François-Xavier Gbré lives in Abidjan, Cote d'Ivoire.

While engaging with time and geography, his work summons the language of architecture as a witness of memory and social changes. From remnants of colonial times to landscapes that are redefined by current events, François-Xavier Gbré explores territories and revisits history.

In 2017, he participated in several international exhibitions, namely Afriques Capitales in Paris and Recent Histories at the Walther Collection in Germany. In 2016, the Tracks series La Piscine was acquired and presented by Centre Pompidou in Paris. The same year, he presented an extract of his series Mali Militari at Pori Art Museum in Finland and his installation Wo shi Feizhou / Je suis africain in the international selection of the 12th Dakar Biennale.

In 2015, his work was presented in the exhibition The Lay of the Land in New-York and in a solo show The Past is Foreign Country at the Cantor Fitzgerald Gallery, Haverford College, USA. In 2014, two solo exhibitions were dedicated to him: Fragments at Galerie Cécile Fakhoury – Abidjan and Abroad at Art Twenty One in Lagos, Nigeria. He also took part in the 8th and 9th Rencontres de Bamako, Biennale Africaine de la Photographie in Mali.

Notably, his work is part of the collection of Tate Modern in London, UK, Centre Pompidou, Paris, the Smithsonian Institute, Washington DC and the Walter Collection at Neu-Ulm, Germany.

Un convoi de captifs aux environs de Kita,1863-66, Koulouba, Bamako, Mali, 2015, Mali Militari series
© François-Xavier Gbré

Bataille de Sansanding, 1865, Koulouba, Bamako, Mali, 2013 Mali Militari series
© François-Xavier Gbré

Coupe de bois, Côte d'Ivoire, archives, collection François-Xavier Gbré

Yo-Yo Gonthier

Le crâne de Toumaï, 2007, photographie argentique, Bamako, Mali © Yo-Yo Gonthier

Né à Niamey au Niger en 1974, Yo-Yo Gonthier vit à Carbonne, France.

Photographe plasticien, il questionne l'effacement de la mémoire dans une société occidentale où la vitesse, le progrès et la technologie semblent être les valeurs essentielles. En 2004, il publie *Les lanternes sourdes*, chez Trans photographic press. Il s'intéresse aussi aux réminiscences de la culture coloniale en France dans le projet *Outre-Mer*, nominé au Prix Kodak de la Critique Photographique en 2005. Il participe, en 2008, à *In Situ*, programme expérimental de résidence d'artistes dans des collèges, initié par le Conseil Général de Seine Saint-Denis.

Son travail est présenté aux 6e et 8e Rencontres de Bamako, au Mali, et à l'exposition *Kréyol Factory* à La Villette à Paris en 2009. En 2010, il coordonne un projet mêlant photographie et création sonore en direct pour le premier Addis Foto Fest, à Addis Abeba en Éthiopie. En 2012, le quatrième volet de la série *Outre-Mer* est exposé dans La Triennale, *Intense proximité*, au Palais de Tokyo et a Bétonsalon, à Paris.

Depuis 2011, il construit des projets collectifs artistiques et participatifs. En 2013, il fait intervenir près de deux cents personnes sur la construction d'un aérostat de huit mètres de long nommé *Le nuage qui parlait*.

En 2015, *Le nuage qui parlait* poursuit son voyage à Abidjan avec la performance *L'empreinte*, en prologue de l'exposition *Présences* à la Galerie Cécile Fakhoury auquel il participe. Cette même année, sa série *Pieds de bois* est présentée dans le cadre du Off des 10e Rencontres de Bamako dans une installation in situ pour l'exposition *à découvert* au Blabla hippodrome.
En 2016, le film *Une élaircie* est présenté à la Biennale de Dakar dans l'exposition internationale *Réenchantements* à l'ancien Palais de justice.

Born in 1974, in Niamey, Niger, Yo-Yo Gonthier lives in Carbonne, France.

Visual artist, the object of his work is the erasure of memory in a western world where the essential values seem to be speed, progress and technology. His nocturnal researches have been published in Les lanternes sourdes, at Trans phographic press, in 2004. He is also interested in the reminiscences of France's colonial past in the Outre-Mer project, nominated for the Prix Kodak de la Critique Photographique in 2005. In 2008, he was in In Situ, experimental artists in residence program in midlle schools, initiated by the General Council of Seine-Saint-Denis.

In 2009, his work has been shown in the exhibition Kréyol Factory at La Villette, Paris. He participated in the 6th and 8th Bamako Encounters, Mali. In 2010, he is invited to coordinate a project mixing photography, sound and music, for the first edition of the Addis Foto Fest, in Ethiopia. In 2012, the fourth part of Outre-Mer is shown in La Triennale, Intense proximity, in Palais de Tokyo and Bétonsalon, Paris.

Since 2011, he develops monumental projects in public space combining artistic and participative approach. In 2013, with the City of Saint-Denis France, he involves nearly two hundred persons in the construction of an eigth meters long airship named Le nuage qui parlait (The talking cloud).

In 2015, Le nuage qui parlait (The talking cloud) continues its journey in Abidjan with the performance L'empreinte (The trace), as a prologue of the exhibition Présences at the Galerie Cécile Fakhoury to which he takes part; and his serie Pieds de bois (Wooden feet) is presented in the Fringe of the 10th Bamako encounters in the in situ installation project à découvert (exposed) at the Blabla Hippodrome. In 2016, his work is shown in the international exhibition "Réenchantements" at the 12th Dakar Biennale.

Des ânes et des lions, 2007, photographie argentique, Bamako, Mali © Yo-Yo Gonthier

Le rassemblement, Paris, France, 2015 © Yo-Yo Gonthier

Francis Nii Obodai Provencal

Alice, The Passing series © Nii Obodai

Né à Accra, au Ghana, il a vécu en Angleterre et au Nigéria. Francis Nii Obodai Provencal se sent à l'aise dans le vaste territoire qu'est son continent. Son travail aborde principalement l'univers urbain et rural, par un regard d'artiste attentif, un intérêt profond pour l'Histoire et un attachement aux récits si nombreux qui regorgent dans ce monde.

Les photographies de Nii Obodai nous conduisent vers un espace vibrant. À travers ses voyages il découvre et explore le sens de *Farafina*. Une zone entre tradition, improvisation et modernité. On commence à sentir l'esprit de *Farafina*, avec la faculté de rassembler les religions et quand les traditions persistent dans la vie contemporaine, ce sont les différents visages d'une diaspora rentrée à la maison et des histoires spirituelles qui sont racontées de l'intérieur d'un paysage magnifié. Nii Obodai ose contester une vision stéréotypée de l'Afrique - guerre, corruption, impuissance. Selon lui, nous partageons une conscience positive de la vie quotidienne de millions de personnes ordinaires à travers le continent. Dans les images de Nii Obodai, le pays des *Farafina* est une poésie qui vit.

Nii Obodai, actuellement basé au Ghana, anime régulièrement des ateliers de photographie. Il continue de voyager en explorant et en enregistrant l'essence en mouvement de la vie. Nii Obodai a exposé à Accra, Paris, Bristol, Den Haag, Amsterdam, Bamako et Manchester entre autres.

Born in Accra, Ghana, and has lived in England and Nigeria, Francis Nii Obodai Provencal is at ease with the vast and diverse world of his continent. His work mainly explores the urban and rural, not with a detached eye, but with an artist's careful watching, with a strong interest in history and a love of the stories that abound in his world.

Nii Obodai's photographs are a conduit into a vibrant space. In his travels he discovers and explores the meaning of Farafina. Here we merge into the zone between tradition, improvisation and modernity. We begin to feel the spirit of Farafina, with its adeptness where religions come together, traditions remain in contemporary living, faces of the Diaspora returned home and spiritual stories are told, from within a landscape of beauty. Nii Obodai is unafraid to challenge the common catch cries of what is accepted to be Africa – war, corruption, helplessness. We share his positive awareness of the daily lives of millions of normal people across the continent. In the images of Nii Obodai, the land of the Farafina is living poetry.

Nii Obodai is presently based in Ghana where he works and lives. He enjoys facilitating inspirational workshops on photography and continues to travel exploring and recording the vibrant essence of life. Nii Obodai has notably exhibited in Accra, Paris, Bristol, Den Haag, Amsterdam, Bamako and Manchester.

Who Knows Tomorrow series © Nii Obodai

Sao Tomé, Paradox of Paradise series © Nii Obodai

Kal Touré

Yaka, les yeux de Mathieu 12' (still film)
Débuts du photographe Mathieu Pernot (Familles Tziganes)
On Line (Métropolis Arte) 2000 © Kal Touré

Kal Touré est originaire du Mali et de Guinée, il vit en Allemagne. Il a étudié aux écoles CFT Gobelins et Louis Lumière à Paris.

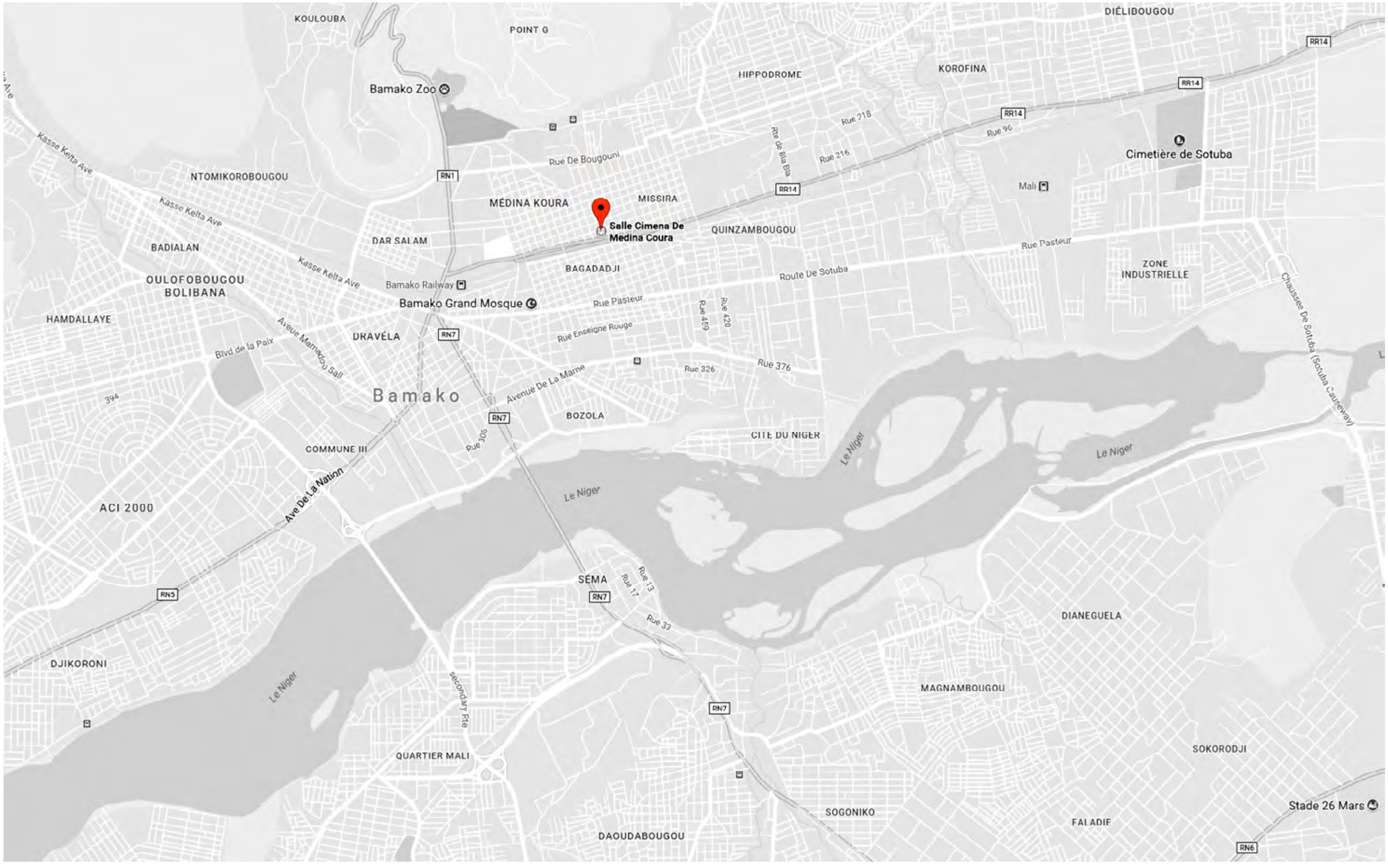
Depuis 1990, Kal Touré a réalisé de nombreux films institutionnels, reportages, émissions de télévision et des documentaires, dont *L' Afrique des résistances et des alternatives. Une autre Afrique pour mes filles* est en cours de réalisation et *How do they will remember* est à l'écriture.

Le film *Victimes de nos richesses* a obtenu le prix du documentaire au Festival d'Angers.

Kal Touré is from Mali and Guinea, he lives in Germany. He studied at the École CFT Gobelins and Louis Lumière in Paris.

Since 1990, Kal Touré has produced numerous institutional films, reports, television shows and documentaries, including Africa's resistance and alternatives. Another Africa for my daughters is being implemented and How do they will remember is being written.

The film Victims of our wealth won the documentary prize at the Angers Film Festival.



Carte de / Map of Bamako,Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017

Cinema El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali, 2017. Photographie / *Photograph* © Rija Solo

Remerciements
Acknowledgments

Ce projet a bénéficié du soutien de la
/This project has been supported by the
galerie Cécile Fakhoury - Abidjan
et des 11e Rencontres de Bamako - Biennale Africaine de la Photographie.

Merci à */ Many thanks to* Moussa Diakité et Sangaré du Cinéma El Hilal, Amédé Regis Mulin, Carole Refabert, Fabrice Escot, Aminata Dramane Traoré, Courants d'art - La Réunion, à L'hotel le Djenné, Bruno Hadji, Marie Guéret, Julie Diabira et aux photographes Rija Solo et Nicolas Reméné.

Informations
Contact

François-Xavier Gbré
fxgbre@gmail.com
http://www.francoisxaviergbre.com/

Yo-Yo Gonthier
yoyo.gonthier@free.fr
http://www.yoyogonthier.com/

Ce document a été réalisé dans le cadre du projet LA COUR
This document was created in the context of the project THE COURTYARD
qui s'est déroulé au */ which took place at the cinema*
Cinéma El Hilal, Medina Coura, Bamako, Mali
à l'occasion des 11e Rencontres de Bamako, Biennale africaine de la photographie
during the 11th Bamako Encounters, African Biennial of Photography
02 dec 2017 > 31 jan 2018 */ Dec 2, 2017 > Jan 31, 2018*

LA COUR */ THE COURTYARD*, une installation photographique collaborative de
/ a collaborative photographic installation by François-Xavier Gbré, Yo-Yo Gonthier, Nii Obodai et Kal Touré